

**BOARD OF TRUSTEES
AGENDA**☐

Workshop

☒

Regular

☐

Special

(A) ☐

Report Only

☐

Recognition

Presenter(s):

Briefly describe the subject of the report or recognition presentation.

(B) ☒

Action Item

Presenter(s): ISMAEL MIJARES, DEPUTY SUPERINTENDENT FOR BUSINESS & FINANCE

Briefly describe the action required.

CONSIDER AND TAKE APPROPRIATE ACTION ON THE REQUEST TO HOLD A TRUSTEES ELECTION ACCORDING TO THE LAWS OF THE STATE OF TEXAS ON NOVEMBER 8, 2016 FOR PLACE 1, 2, 6 AND 7.

(C) Funding source: Identify the source of funds if any are required.

THE AMOUNT OF \$25,000.00 HAS BE APPROPRIATED IN THE MAINTENANCE AND OPERATIONS FUND TO COVER EXPENSES FOR THE ANNUAL SCHOOL BOARD TRUSTEE ELECTION.

(D) Clarification: Explain any question or issues that might be raised regarding this item.

SEE ATTACHED MEMORANDUM.



EAGLE PASS INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

To: Gilberto Gonzalez, Superintendent

From: Ismael Mijares, Deputy Superintendent for Business & Finance

Date: April 1, 2016

SUBJECT: ELECTION ORDER FOR NOVEMBER 8, 2016 UNIFORM ELECTION

In order to remain in compliance with the laws of the State of Texas the District needs to call an election for the School Board Trustee Places 1, 2, 6 and 7. Attached is the Election Order (in English & Spanish) for the November 8, 2016 Uniform Election. The election order has been provided by Don Walheim, Attorney at Law for Escamilla & Poneck & Cruz, LLP.

The following changes have been made to the Election Order for the November 8, 2016 Uniform Election:

1. Early Voting Monday-Friday, October 24, 2016 through November 4, 2016
(8:00 am to 5:00 pm - 10 Days)
2. Early Voting, Saturday, October 29, 2016
(changed from 7:00 am – 7:00 pm to **8:00 am - 5:00 pm** -1 Day)
3. Election Day Tuesday, November 8, 2016
(7:00 am to 7:00 pm – 1 Day)
4. Precinct 4B - Boys and Girls Club, 1904 Antonio Garcia Dr.
(changed location to **Eagle Pass High School, 2020 Second St.**)
5. Precinct 4D - Iglesia San Bernardo, 2010 Calle Coyunda
(changed location to **Henry B. Gonz. Elementary, 400 Balcones Blvd.**)

Should you have any questions regarding this matter, please contact me at your convenience.

**AN ORDER
BY THE BOARD OF TRUSTEES OF
EAGLE PASS INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
CALLING AN ELECTION TO BE HELD ON NOVEMBER 8, 2016,
FOR THE PURPOSE OF ELECTING FOUR (4) TRUSTEES**

*POR MANDATO
DE LA JUNTA DE SÍNDICOS DEL
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE EAGLE PASS
SE CONVOCA UNA ELECCION EL 8 DE NOVIEMBRE DE 2016
CON EL OBJETO DE ELEGIR CUATRO (4) SÍNDICOS*

BE IT ORDERED BY THE BOARD OF TRUSTEES OF EAGLE PASS INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT OF MAVERICK COUNTY, TEXAS:

LA JUNTA DE SÍNDICOS DEL DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE EAGLE PASS DEL CONDADO DE MAVERICK, TEXAS, POR LA PRESENTE DISPONE:

I.

That a general election be held in and throughout EAGLE PASS INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT of Maverick County, Texas, on Tuesday, November 8, 2016, for the purpose of electing separately by position four (4) Trustees for said School District, to-wit: a school Trustee to Position Number One (1) for a term of four (4) years; a school Trustee to Position Number Two (2) for a term of four (4) years; a school Trustee to Position Number Six (6) for a term of four (4) years; and a school Trustee to Position Number Seven (7) for a term of four (4) years.

Que se celebrará una elección general en y por todo el DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE EAGLE PASS del Condado de Maverick, Texas, el martes 8 de noviembre de 2016, con el objeto de elegir, por separado y por puesto, a cuatro (4) Síndicos a dicho Distrito Escolar, a saber: un Síndico al Puesto Número Uno (1) por un termino de cuatro (4) años; un Síndico al Puesto Número Dos (2) por un termino de cuatro (4) años; un Síndico al Puesto Número Seis (6) por un termino de cuatro (4) años; y un Síndico al Puesto Número Siete (7) por un termino de cuatro (4) años.

II.

That said election shall be held as prescribed by law; that any candidate desiring to have his or her name placed on the official ballot in said election as a candidate for school Trustee for one, and only one, of the numbered positions to be voted upon, shall, on or before 5:00 p.m. on August 22, 2016, and not earlier than July 23 2016 file with the Secretary of the Board of Trustees of said District, or his duly appointed agent, at the office of the Superintendent of said School District in the school administration building, 1420 Eidson Road, Eagle Pass, Texas 78852, an application in writing, signed by each candidate, requesting that his or her name be placed on the official ballot, and designating the number of such position on the Board of Trustees for which he or she is a candidate; that any

eligible candidate failing to file said written application of candidacy by the time required aforesaid shall not be entitled to have his or her name printed on the official ballot; that no candidate may file an application of candidacy or have his or her name placed on the official ballot for more than one of the positions to be voted upon; that the names of all eligible candidates for the position number to be voted upon, whose applications have been duly and timely filed, shall be placed on the ballot pursuant to a drawing as provided by law.

The duly appointed agents for the Secretary of the Board of Trustees for the purpose of receiving applications of candidacy for this election are ISMAEL MIJARES, SUSANA PEREZ, RENE ROBLEDO and GABRIELA VAN DER MAAL.

Que dichas elecciones se celebren tal y como lo prescribe la ley, que cualquier candidato(a) que desee que su nombre aparezca en la boleta oficial de candidatos a dichas elecciones como candidato a Síndico por uno y sólo uno de los puestos numerados objeto de dichas elecciones deberá presentar, a más tardar a las 5:00 p.m. del 22 de agosto de 2016, y no antes del 23 de julio de 2016, su candidatura al Secretario de la Junta de Síndicos de dicho Distrito o por medio del debidamente nombrada representante del Secretario, en las oficinas del Superintendente de dicho Distrito Escolar, en el edificio de la administración del Distrito Escolar, 1420 Eidson Road, Eagle Pass, Texas 78852, en forma de una solicitud por escrito firmada por cada candidato, pidiendo que su nombre sea colocado en la boleta oficial y designando el número del puesto en la Junta de Síndicos por el cual el candidato aspira a postularse a Síndico; que cualquier candidato capacitado que no presente dicha candidatura por escrito dentro del antemencionado plazo no tendrá derecho a que se imprima su nombre en la boleta oficial; que ningún candidato puede presentar una solicitud de candidatura o tener su nombre en la boleta oficial para más de una de los puestos antes mencionados; que los nombres de todos los candidatos capacitados para postularse para Síndicos en el puesto cuyo número es objeto de las elecciones cuyas solicitudes hayan sido presentadas debida y oportunamente, habrán de ser publicados en la boleta electoral con posterioridad a un certamen, según lo dispone la ley.

Los representantes debidamente nombrado del Secretario de la Junta de Síndicos para fines de recibir las candidaturas de los aspirantes en estas elecciones son ISMAEL MIJARES, SUSANA PEREZ, RENE ROBLEDO y GABRIELA VAN DER MAAL.

III.

That all qualified voters of the School District shall be entitled to vote at said election.

Que todos los electores competentes de este Distrito Escolar tendrán derecho a votar en dichas elecciones.

IV.

That each Trustee elected to the Board of Trustees shall be a resident qualified voter of the EAGLE PASS INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT.

Que todo Síndico que sea elegido a la Junta de Síndicos deberá ser residente y elector competente del DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE EAGLE PASS.

V.

That the EAGLE PASS INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT election precincts and polling places established for this election, including early voting, and the County Election Precincts in which eligible voters may vote at the polling places, shall be contained in the list of election precincts and polling places, marked Attachment "A," which shall be attached hereto and made a part hereof for all purposes.

Que los precintos electorales y sitios designados para la emisión de votos del DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE EAGLE PASS, incluyendo la votación temprana, y los Precintos Electorales del Condado donde puedan votar los electores competentes en los sitios designados para la emisión de votos, habrán de aparecer en una lista de recintos electorales y sitios designados para la emisión de votos, designada Anexo "A", que habrá de anexarse a la presente y constituirse parte integral de este documento para todos los fines que incumban.

VI.

That the Board of Trustees hereby appoints election officers, consisting of a Presiding Judge and an Alternate Presiding Judge, to serve as officers for this election at each polling place, who shall possess the qualifications for election officers as provided by law, which election officers shall be those election officers selected by the Maverick County Elections Administrator for the proper conduct of said election; that a list of the election officers for said election shall be provided to the School District as soon as it becomes available; that the Alternate Presiding Judge, in the absence of the Presiding Judge, shall perform the duties of the Presiding Judge for such polling place in such election; and that each Presiding Judge, or his or her alternate, shall appoint for such polling place as many additional qualified voters of the School District as needed to serve as Clerks in said election; provided, however, that it shall be the duty of each Presiding Judge or Alternate Presiding Judge, as the case may be, to appoint a person capable of rendering oral aid in the Spanish language to any voter desiring such aid at the poll on the day of said election.

Que la Junta de Síndicos en lo sucesivo nombrará oficiales electorales, lo que consistirá de un Juez Titular y de un Juez Suplente que actuarán en capacidad de oficiales de esta elección en cada sitio de votación, quienes poseerán las capacidades que dispone la ley para los oficiales electorales, los oficiales electorales habrán de ser aquellos que sean seleccionados por el Administrador de las Elecciones del Condado de Maverick para la debida conducción de dichas elecciones; que una lista de oficiales electorales para dichas elecciones habrá de ser presentada al distrito escolar tan pronto como esté disponible; que el Juez Suplente, en la ausencia del Juez Titular, habrá de desempeñar las labores que incumban al Juez Titular en tal sitio y elección; y que cada Juez Titular, o su suplente, habrá de nombrar para tal sitio de votación tantos electores competentes adicionales del Distrito Escolar como fueran necesarios; siempre y cuando, no obstante, el deber de cada Juez Titular o suplente, según fuera procedente, nombrar una persona habilitada para rendir asistencia oral en el idioma español a cualquier elector que desee dicha asistencia en el sitio de votación el día de dichas elecciones.

VII.

That the polls of said election shall be open on the day of said election from 7:00 a.m. to 7:00 p.m.

Que los sitios de votación de dichas elecciones habrán de estar abiertos el día de dichas elecciones de 7:00 a.m. a 7:00 p.m.

VIII.

That AutoMARK voting machines and paper ballots shall be used in the holding of said election on the day of said election, and also in conducting early voting in said election by personal appearance; provided, however, that in the event the use of such voting devices shall not be available, said election shall be conducted by the use of paper ballots or other voting devices as shall be authorized and approved by the Maverick County Elections Administrator in the proper conduct of said election.

Que para la celebración de dichas elecciones se habrá de usar máquinas de votación de AutoMark y boletas de papel el día de dichas elecciones, e igualmente cuando se celebre la votación por anticipado en dichas elecciones por comparecencia personal; siempre y cuando, no obstante que si no esta disponible el uso de máquinas se usarán boletas de papel en la celebración de tal elección según y conforme fuera autorizado y aprobado por el Administrador de las Elecciones del Condado de Maverick en la celebración procedente de dichas elecciones.

IX.

That early voting by personal appearance shall be conducted for the period early voting is permitted or required by law, to-wit: from Monday through Friday, October 24, 2016, through Friday, November 4, 2016, from 8:00 a.m. to 5:00 p.m., and on Saturday, October 29, 2016, from 8:00 a.m. to 5:00 p.m.; that early voting by personal appearance shall be conducted at the main early voting polling place located at the City of Eagle Pass-Multipurpose Building, 480 S. Adams Street, Eagle Pass, Texas; that early voting may also take place at other locations as may be established by resolution for joint elections; that early voting by mail may be conducted, in addition to any other manner permitted by law, by making application for ballot with the Early Voting Clerk at the office of the Maverick County Elections Administrator, 370 N. Monroe Street, Box 5, Eagle Pass, Texas 78852, which is hereby designated as a place at which early voting by mail may be conducted.

Que se celebrará una votación temprana en persona durante el plazo de tiempo permitido o requerido por ley para votación temprana, el cual es: de lunes a viernes, 24 de octubre de 2016 al 4 de noviembre de 2016, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m., y en sábado, 29 de octubre de 2016, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.; que a votación temprana en persona se celebrará en el sitio principal de votación temprana, localizado en el City of Eagle Pass-Multipurpose Building, 480 S. Adams Street, Eagle Pass, Texas; que la votación temprana puede celebrarse en otros lugares que puedan ser establecidos por la resolución para elecciones conjuntas; que además de cualquier otra manera que permita la ley, las elecciones por anticipado por correo podrán celebrarse solicitando la boleta electoral del Secretario de Votación temprana en la oficina del

Administrador de las Elecciones del Condado de Maverick, calle del norte de 370 Monroe, cuadro número 5, Eagle Pass, Texas 78852, el cual por la presente queda designado como sitio de votación donde se podrán celebrar votación temprana por correo.

X.

That the Maverick County Elections Administrator is hereby appointed to serve as Early Voting Clerk for this election; and that the Early Voting Clerk is hereby authorized to designate, at a later date, Deputy Early Voting Clerks as may be required to conduct such early voting.

Que el Administrador de las Elecciones del Condado de Maverick por la presente queda designado Secretario de Votación Temprana para las elecciones antesmencionadas; y que el Secretario de Votación Temprana por la presente queda autorizado a designar, en el futuro, Secretarios Adjuntos de Votación Temprana, según se requiera en la celebración de dichas votación Temprana.

XI.

That the Maverick County Elections Administrator is hereby authorized to designate a Presiding Judge, who is hereby appointed by the Board of Trustees to serve on an Early Voting Ballot Board to process early voting results; that the Presiding Judge hereby appointed shall appoint at least two (2) other members to make up the Early Voting Ballot Board, which shall be charged with the duty of determining acceptable early ballots, as required by law, and with counting, canvassing, and recording the early ballots in said election, and with making due return and statement of canvass of all early ballots cast in said election.

Que el Administrador de las Elecciones del Condado de Maverick por la presente queda autorizado a designar un Juez Titular, quien por la presente queda nombrado por la Junta de Síndicos a desempeñar las funciones de dicho cargo en una Junta de Boletas Electorales de Votación Temprana para procesar los resultados de los votos emitidos en las votación por anticipado; que el Juez Titula, que por la presente queda nombrado, habrá de nombrar por lo menos 2 (dos) otros integrantes de la Junta de Boletas Electorales de Votación Temprana, quienes estarán a cargo de determinar las boletas aceptables de las votaciones tempranas, según lo requiere la ley, y de contar, hacer el escrutinio, y dejar constancia de las boletas de votación tempranas en dichas elecciones, y de dejar constancia de los resultados del escrutinio en dichas elecciones de todas las boletas de votación tempranas emitidas en dichas elecciones.

XII.

That the Early Voting Clerk shall determine whether a Signature Verification Committee shall be appointed to verify signatures in accordance with § 87.027 of the Election Code, which, if required, shall consist of at least five (5) persons, as required by law; that the Signature Verification Committee shall determine acceptable early ballots received by mail, and provide results to the Early Voting Ballot Board.

Que el Secretario de las Votación Temprana habrá de determinar si habrá de nombrarse una Comisión Verificadora de Firmas para verificar firmas de acuerdo con la § 87.027 del Código Electoral, la cual, si fuera requerida, consistirá de por lo menos cinco (5) personas, según lo exige la ley; que la Comisión Verificadora de Firmas habrá de determinar las boletas electorales aceptables de la temprana que se reciban por correo y hacer llegar los resultados a la Junta de Boletas Electorales de Votación Temprana.

XIII.

That the central counting station(s) established by the Maverick County Elections Administrator shall be the counting station(s) for this election; that the Maverick County Elections Administrator shall appoint a Presiding Judge, tabulation supervisor, assistant supervisor, and manager of the central counting station(s), and such clerks as required for operations and integrity of determining election results.

Que la estación o estaciones centrales de conteo establecidas por el Administrador de las Elecciones del Condado de Maverick habrán de ser las estaciones de conteo para estas elecciones; Que el Administrador de las Elecciones del Condado de Maverick habrá de nombrar un Juez Titular, un supervisor de tabulación, un supervisor adjunto, y administrador de la estación o estaciones centrales de escrutinio, y tantos asistentes como fuera requerido para las operaciones y la integridad de determinar los resultados de las elecciones.

XIV.

That each candidate receiving a plurality of the votes for all candidates in Position One (1), Position Two (2), Position Six (6), and Position Seven (7) shall be declared elected.

Que cada candidato que reciba una pluralidad de los votos emitidos a favor de todos los candidatos postulados al Puesto Uno (1), Puesto Dos (2), Puesto Seis (6), y Puesto Siete (7) será declarado electo.

XV.

That in holding and conducting said election, voter forms, instructions, and other materials required therefor, including the ballot, shall be in both the English language and the Spanish language.

Que en la convocación y celebración de dichas elecciones, documentos de votacion, instrucciones, y otros materiales requeridos para la misma, incluyendo la boleta electoral, estarán tanto en el idioma inglés como en el idioma español.

XVI.

That this election shall be conducted and held in accordance with the provisions of the Texas Election Code, except as modified by the provisions of the Texas Education Code, and as may be required by law.

Que estas elecciones se convocarán y se celebrarán conforme a las disposiciones del Código Electoral de Texas, salvo a sus modificaciones por el Código Educación de Texas, y en lo que pueda proceder de la ley.

XVII.

That a Notice of Election shall be given as required by law; and said notice, including a Spanish translation thereof, shall be published at least once, not earlier than the 30th day, nor later than the 10th day, before Election Day; and that, in addition to all other notice requirements of law, not later than the 21st day before Election Day, or as the law may allow, a copy of the notice shall be posted (which shall include the location of each polling location) on the bulletin board used for posting notices of Board meetings.

Que se hará Un Aviso a Elecciones según lo exija la ley; Y que dicho aviso, incluyendo una traducción al español de la misma, habrá de publicarse por lo menos una vez, no antes del día treinta, ni después del día diez, precedente a la fecha de dichas elecciones; Y que, en adición otro aviso requerido por la ley, a más tardar el día veintiuno antes de la fecha de dichas elecciones, o como la ley lo permita, un ejemplo del aviso (que habrá de incluir la ubicación de cada sitio de votación) será desplegado en el tablón de anuncios utilizado para desplegar avisos a reuniones de las juntas de Síndicos.

PASSED AND APPROVED this _____ day of _____, 2016.

ADOPTADO Y APROBADO este día _____ de _____ de 2016.

**BOARD OF TRUSTEES
LA JUNTA DE SÍNDICOS**

President, Board of Trustees
Presidente, Junta de Síndicos

**ATTEST:
DOY FE:**

Secretary, Board of Trustees
Secretario, Junta de Síndicos

(Seal of District)
(Sello del Distrito)

Attachment/Anexo "A"

LOCATIONS OF POLLING PLACES ON ELECTION DAY:
(UBICACIONES DE LAS CASILLAS ELECTORALES EN ELECCIONES DÍA:)

SCHOOL ELECTION PRECINCTS	COUNTY ELECTION PRECINCTS	POLLING PLACES ON ELECTION DAY–November 8TH
<i>Precintos Electorales de la Escuela</i>	<i>Precintos Electorales del Condado</i>	<i>Casillas Electorales para Votantes 08 de Noviembre de 2016</i>
1	1A	Salon de Colores 2055 William St., Eagle Pass, TX
2	1B	Fire Station #2 2420 Second St., Eagle Pass, TX
3	1C	Memorial Jr. High School 1800 Lewis St., Eagle Pass, TX
4	2A	Benavides Elementary School 1750-A Mesa Dr., Eagle Pass, TX
5	2B	San Luis Elementary School 2090-A Williams St., Eagle Pass, TX
6	2C	Rosita Valley Elementary School 735 Rosita Valley Rd., Eagle Pass, TX
7	2D	El Indio Community Center 115 West Texas Blvd., El Indio, TX
8	3A	Old Eagle Pass Jr. High School 1610 Del Rio Blvd., Eagle Pass, TX
9	3B	Seco Mines Elementary School 2900 Diaz St., Eagle Pass, TX
10	3C	Quemado Community Center 20160 N. US Hwy 277, Quemado, TX
11	4A	Maverick County Courthouse 500 Quarry St., Eagle Pass, TX
12	4B	Eagle Pass High School (Girls Gym) 2020 Second St., Eagle Pass, TX
13	4C	Primera Iglesia Bautista Church 520 Colorado St., Eagle Pass, TX
14	4D	Henry B. Gonzalez Elementary School 400 Balcones Blvd., Eagle Pass, TX

EARLY VOTING LOCATION
LOCACION DE VOTACIONES TEMPRANAS

Early Voting by Personal Appearance will be conducted at the following location, dates and times:

(La votación temprana en persona se llevará a cabo en la ubicación con las fechas y las horas siguientes:)

City of Eagle Pass Multipurpose Building
Edificio Multiuso de la ciudad de Eagle Pass
480 South Adams Street / Calle sur 480 Adams
Eagle Pass, TX 78852

Dates and Hours for Early Voting: / (Fechas y horas de votaciones temprana:)

Monday through Friday / (de lunes a viernes)

October 24, 2016 – November 4, 2016

(24 de octubre de 2016 al 4 de noviembre de 2016)

8:00 a.m. – 5:00 p.m.

And Saturday, October 29, 2016 / (y el sábado, el 29 de octubre de 2016)

8:00 a.m. – 5:00 p.m.

[No voting on Sundays and legal holidays.]

[No se llebaran acabo votaciones los domingos y días festivos oficiales.]

Applications for ballot by mail shall be mailed to:

(La solicitud para boletas de votación por correo deberán ser enviadas a:)

Teodoro Roy Schmerber

Early Voting Clerk / (Secretario de la Votación Temprana)

370 N. Monroe Street, Box 5 / (Calle norte 370 Monroe, cuadro número 5)

Eagle Pass, TX 78852

Applications for ballots by mail must be received no later than the close of business on October 28, 2016.

(La solicitud para boletas de votación por correo deberán recibirse antes de hora de servicio el 28 de Octubre de 2016).